day 7 when i was little

Say how things used to be when you were little: j'habitais, on allait, je jouais.

Childhood stories are some of the first real conversations you have with new friends. The imperfect is the tense of “used to” and “was …ing”: the tense of memories.

words

word	meaning	example
l'enfance	childhood (pl. enfances)	Mon enfance était très heureuse. My childhood was very happy.
la jeunesse	youth, young days (pl. jeunesses)	Dans sa jeunesse, Madame Martin habitait au bord de la Seine. When she was young, Madame Martin lived by the Seine.
la naissance	birth (pl. naissances)	Le jour de ma naissance, il faisait très froid. The day I was born, it was very cold.
le bébé	baby (pl. bébés)	Sur cette photo, j'étais bébé. In this photo I was a baby.
le papa	dad, daddy (pl. papas)	Papa travaillait dans une banque. Dad worked in a bank.
l'oncle	uncle (pl. oncles)	Mon oncle habite à Lyon. My uncle lives in Lyon.
la tante	aunt (pl. tantes)	Le dimanche, on allait chez ma tante. On Sundays we used to go to my aunt's.
le cousin	cousin (pl. cousins)	Je jouais avec mes cousins. I used to play with my cousins.
la génération	generation (pl. générations)	Trois générations habitent dans cette maison. Three generations live in this house.
âgé	old, elderly	Ma grand-mère est âgée, mais elle est en forme. My grandmother is old, but she's fit and well.
l'adolescent	teenager (pl. adolescents)	Quand j'étais adolescent, j'aimais le football. When I was a teenager, I loved football.
l'adulte	adult, grown-up (pl. adultes)	Le musée est pour les enfants et les adultes. The museum is for children and adults.
le lycée	secondary school (15 to 18) (pl. lycées)	Au lycée, j'étudiais l'anglais. At secondary school I studied English.
le collège	secondary school (11 to 15) (pl. collèges)	Mon collège était loin de la maison. My school was a long way from home.
le souvenir	memory; souvenir (pl. souvenirs)	J'ai de très bons souvenirs de mon enfance. I have very happy memories of my childhood.

pattern the imperfect: how things used to be

nous habit-ons → habit- **-ais · -ais · -ait · -ions · -iez · -aient**

The imperfect describes the past: habits (“used to”), scenes and things that were going on. Take the nous form of the present, drop -ons, and add -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient: nous faisons → je faisais, nous allons → on allait. Only être is different: j'étais. Quand j'étais petit(e)… is the classic way to start a memory.

Mon oncle faisait des gâteaux. My uncle used to make cakes.

Nous habitions au bord de la mer. We lived by the sea.

Mes cousins venaient tous les dimanches. My cousins came every Sunday.

dialogue baby photos

nadia Pour notre projet avec les écoles, chacun apporte une photo de son enfance, d'accord ?
For our project with the schools, everyone brings a photo from their childhood, OK?

hugo Voilà ma photo ! J'avais deux ans. J'étais un très gros bébé !
Here's my photo! I was two. I was a very big baby!

anna Que tu étais drôle ! Et cet homme, c'est ton papa ?
You were so funny! And this man, is he your dad?

hugo Non, c'est mon oncle. Il habitait avec nous, en banlieue. Il était fan de football : le samedi, on allait voir les matchs ensemble.
No, it's my uncle. He lived with us, in the suburbs. He was a football fan: on Saturdays we went to watch the matches together.

anna Moi, quand j'étais petite, j'habitais à Manchester. Le dimanche, on allait chez ma tante, et je jouais avec mes cousins. J'ai de très bons souvenirs de ma tante : elle faisait des glaces au chocolat !
When I was little I lived in Manchester. On Sundays we went to my aunt's, and I played with my cousins. I have very happy memories of my aunt: she used to make chocolate ice cream!

nadia Et à l'école, vous étiez une bonne élève ?
And at school, were you a good pupil?

anna Au collège, oui. Mais au lycée, j'étais une adolescente un peu difficile !
At secondary school, yes. But in my last years of school I was a bit of a difficult teenager!

hugo Comme tout le monde ! Moi, à quinze ans, je dormais toute la journée… et le soir, je retrouvais les copains devant la station de métro.
Like everyone! At fifteen I slept all day long… and in the evening I met up with my mates outside the metro station.

nadia Ma photo, c'est le jour de ma naissance, à Lyon, avec trois générations. Ma grand-mère était déjà âgée. Dans sa jeunesse, elle vivait en Algérie.
My photo is from the day I was born, in Lyon, with three generations. My grandmother was already old. When she was young, she lived in Algeria.

anna Quelle belle photo ! Les enfants vont adorer : les adultes aussi étaient des bébés !
What a lovely photo! The children will love it: grown-ups were babies too!

spell it cover the word, write it, check

childhood	**l'enfance**
youth, young days	**la jeunesse**
birth	**la naissance**
baby	**le bébé**

dad, daddy	**le papa**
uncle	**l'oncle**

good to know · French schools: l'école (primary, 6 to 11), le collège (11 to 15), le lycée (15 to 18, ending with the bac). Un collège is never a university. Papa and maman are what children (and adults) call their parents; mon père and ma mère are for talking about them. Âgé is the polite word for old people: une personne âgée. Vieux is fine for things (un vieux livre), but can sound rude about a person. Un souvenir is a memory (or a souvenir from a trip); se souvenir is the verb, to remember: je me souviens de ma tante.

J'habitais, on allait, je jouais: you can share your childhood in French now. Quel bonheur!
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 8 my old school

Talk about your school days and say how often you did things: souvent, de temps en temps, rarement, jamais.

"Did you like school?" comes up in every getting-to-know-you chat. With school words and frequency adverbs you can answer with real detail.

words

word	meaning	example
scolaire	school (adj.)	Les groupes scolaires arrivent à dix heures. The school groups arrive at ten.
le/la prof	teacher (informal) (pl. profs)	Ma prof de français était super. My French teacher was great.
le cahier	exercise book, notebook (pl. cahiers)	Écris la phrase dans ton cahier. Write the sentence in your exercise book.
le stylo	pen (pl. stylos)	Tu as un stylo, s'il te plaît ? Have you got a pen, please?
l'examen	exam (pl. examens)	Demain, j'ai un examen de maths. Tomorrow I've got a maths exam.
la note	mark (at school); note (pl. notes)	J'avais toujours de bonnes notes. I always had good marks.
le bac	school-leaving exam (bac) (pl. bacs)	Inès a eu son bac à dix-huit ans. Inès passed her bac at eighteen.
les maths	maths	Je n'aimais pas les maths. I didn't like maths.
la lecture	reading (pl. lectures)	J'adore la lecture. I love reading.
la phrase	sentence (pl. phrases)	Lisez la phrase, s'il vous plaît. Read the sentence, please.
la page	page (pl. pages)	Ouvrez votre livre à la page 12. Open your book at page 12.
le dessin	drawing; art (at school) (pl. dessins)	Regarde mon dessin ! Look at my drawing!
dessiner	to draw	Je dessinais souvent des chevaux. I often used to draw horses.
rarement	rarely, hardly ever	Je vais rarement au cinéma. I hardly ever go to the cinema.
de temps en temps	from time to time, now and then	De temps en temps, on mange au restaurant. Now and then we eat out.

pattern how often: souvent, de temps en temps, rarement

verb | toujours · souvent · parfois · rarement · ne … jamais

de temps en temps (start or end)

From most to least often: toujours, souvent, parfois, de temps en temps, rarement, ne … jamais. Short adverbs go right after the verb: je lisais souvent; in the passé composé they go between avoir or être and the participle: j'ai souvent lu. De temps en temps usually opens or closes the sentence.

Je lisais souvent le soir. I often read in the evening.

On allait rarement au restaurant. We hardly ever went to restaurants.

Je ne dessinais jamais en classe. I never drew in class.

dialogue camille's old exercise book

camille Regardez : j'ai trouvé mon vieux cahier du collège chez mes parents ! Quel souvenir !
Look: I found my old exercise book from secondary school at my parents' place! What a memory!

sam Incroyable ! Et toutes ces pages sont de toi ?
Amazing! And all these pages are yours?

camille Oui : des phrases, des dessins… J'avais douze ans. Je dessinais souvent des chevaux.
Yes: sentences, drawings… I was twelve. I often drew horses.

anna Et tu avais de bonnes notes ?
And did you get good marks?

camille En lecture, toujours. En maths, rarement ! Mon prof disait : « Camille, tu rêves encore ? »
In reading, always. In maths, hardly ever! My teacher used to say: "Camille, daydreaming again?"

sam Moi, au lycée, je n'avais jamais de stylo. Je demandais toujours un stylo à mes camarades.
At school I never had a pen. I was always asking my classmates for one.

anna En Angleterre, il n'y a pas de bac, mais il y a beaucoup d'examens aussi. Ma tante était prof de maths : avec elle, j'avais rarement de mauvaises notes !
In England there's no bac, but there are lots of exams too. My aunt was a maths teacher: with her I hardly ever got bad marks!

camille Et la vie scolaire ? Vous alliez souvent au musée avec la classe ?
And school life? Did you often go to museums with your class?

sam De temps en temps. Mais maintenant, je vais au musée toutes les semaines : pour voir Anna ! Je suis son plus grand fan.
Now and then. But now I go to the museum every week: to see Anna! I'm her biggest fan.

spell it cover the word, write it, check

school (adj.)	**scolaire**
teacher (informal)	**le/la prof**
exercise book, notebook	**le cahier**
pen	**le stylo**
exam	**l'examen**
mark (at school); note	**la note**

good to know · French marks are out of 20: 10 is a pass, 14 is good, and 20 almost never happens. Une bonne note = a good mark. Une phrase is a whole sentence. La lecture is reading; a university lecture is un cours. Le, la prof and les maths are everyday short forms: perfect with friends, a little casual in writing.

Toujours, souvent, de temps en temps, rarement, jamais: now your memories have a rhythm. Bravo! Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 9 and suddenly...

Tell a story in the past: set the scene with the imperfect and tell what happened with the passé composé.

Every good story has a background (it was raining, I was playing) and an event (suddenly, I slipped). Choosing the right tense for each is the key skill of A2.

words

word	meaning	example
soudain	suddenly	Soudain, le téléphone a sonné. Suddenly the phone rang.
tout à coup	all of a sudden	Tout à coup, on a entendu un grand bruit. All of a sudden we heard a loud noise.
immédiatement	immediately	Venez immédiatement, s'il vous plaît ! Come immediately, please!
pendant que	while	Pendant que je lisais, le téléphone a sonné. While I was reading, the phone rang.
l'instant	moment, instant (pl. instants)	Un instant, s'il vous plaît. Just a moment, please.
l'accident	accident (pl. accidents)	Il y a eu un accident sur le boulevard. There's been an accident on the boulevard.
casser	to break	J'ai cassé un verre. I've broken a glass.
glisser	to slip, to slide	Attention, ça glisse ! Careful, it's slippery!
la blessure	injury, wound (pl. blessures)	Sa blessure au bras va mieux. The injury to his arm is better.
le cri	shout, cry, scream (pl. cris)	Tout à coup, on a entendu un cri. All of a sudden we heard a scream.
sonner	to ring	Ton téléphone sonne ! Your phone's ringing!
heureusement	luckily, fortunately	Heureusement, il ne pleut pas. Luckily, it isn't raining.
malheureusement	unfortunately	Malheureusement, le musée est fermé aujourd'hui. Unfortunately, the museum is closed today.
finalement	in the end, finally	Finalement, on est restés à la maison. In the end, we stayed at home.
les devoirs	homework	Je faisais mes devoirs quand Papa est rentré. I was doing my homework when Dad came home.

pattern passé composé or imperfect?

imperfect: the scene, what was going on **quand · soudain · tout à coup**

passé composé: what happened

In a story, the imperfect is the background: the weather, the place, what people were doing (il pleuvait, je jouais). The passé composé is the event that breaks in, the action that moves the story on (j'ai glissé, le téléphone a sonné). Words like soudain, tout à coup and quand usually bring in a passé composé; pendant que usually goes with the imperfect.

Je marchais dans la rue quand j'ai vu Hugo. I was walking down the street when I saw Hugo.

Il faisait beau. Tout à coup, il a commencé à pleuvoir. The weather was nice. All of a sudden it started to rain.

Pendant que je travaillais, Sam a appelé. While I was working, Sam called.

dialogue léo's old injury

anna Léo, tu as mal au bras ?
Léo, does your arm hurt?

léo Oh, c'est une vieille blessure, d'un accident : quand il pleut, j'ai mal. J'avais dix ans. Je jouais au football avec mes copains…
Oh, it's an old injury, from an accident: when it rains, it hurts. I was ten. I was playing football with my mates…

léo Il pleuvait. Tout à coup, j'ai glissé, et je suis tombé sur le bras. J'ai crié très fort !
It was raining. All of a sudden I slipped and fell on my arm. I screamed really loudly!

anna Oh non ! Et ensuite ?
Oh no! And then?

léo Quand ma mère est arrivée, elle a immédiatement appelé le médecin. Malheureusement, j'avais le bras cassé.
When my mother arrived, she called the doctor immediately. Unfortunately, my arm was broken.

anna Mon pauvre ! Et finalement ?
Poor you! And in the end?

léo Heureusement, tout s'est bien fini. Mais pendant deux mois, je n'ai pas pu écrire : pas de devoirs, pas de maths !
Luckily it all turned out fine. But for two months I couldn't write: no homework, no maths!

dr roux Bonsoir ! Ah, la vieille blessure de Léo ? Il raconte cette histoire chaque fois qu'il pleut !
Good evening! Ah, Léo's old injury? He tells that story every time it rains!

anna Et vous, Docteur Roux, vous avez eu un accident quand vous étiez petit ?
And you, Dr Roux, did you have an accident when you were little?

dr roux Oui ! Une fois, pendant que je jouais dans la cour, j'ai cassé la fenêtre de l'école avec une balle. Le directeur est sorti, très rouge !
Yes! Once, while I was playing in the playground, I broke the school window with a ball. The head teacher came out, bright red!

léo Et à cet instant, vous avez décidé de devenir médecin ?
And at that moment you decided to become a doctor?

dr roux Non : à cet instant, j'ai décidé de courir très vite !
No: at that moment I decided to run very fast!

spell it cover the word, write it, check

suddenly	**soudain**
all of a sudden	**tout à coup**
immediately	**immédiatement**

while	**pendant que**
moment, instant	**l'instant**
accident	**l'accident**

good to know · Soudain and tout à coup both mean suddenly; tout à coup is more spoken. Immédiatement means at once; in everyday speech people often say tout de suite. Heureusement (luckily), malheureusement (unfortunately) and finalement (in the end) tell your listener how the story turns out: malheureusement, j'avais le bras cassé. Sonner = to ring: le téléphone sonne, on sonne à la porte (someone's at the door).

Il pleuvait, et soudain… You can tell a real story now, with a scene and a surprise. Bravo!
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 10 how they met

Tell your weekend and a love story with pronominal verbs in the past: je me suis réveillée, ils se sont rencontrés.

Waking up, going for a walk, having fun, getting married: so many everyday verbs are pronominal. In the past they all take être, and that's the whole trick.

words

word	meaning	example
épouser	to marry (someone)	Il a épousé son amie d'enfance. He married his childhood friend.
amoureux	in love	Ils sont tombés amoureux à Paris. They fell in love in Paris.
l'amitié	friendship (pl. amitiés)	Notre amitié est très importante pour moi. Our friendship means a lot to me.
séparer	to separate, to divide	La Seine sépare Paris en deux. The Seine divides Paris in two.
se réveiller	to wake up	Je me suis réveillée à sept heures. I woke up at seven.
s'endormir	to fall asleep	Le bébé s'est endormi immédiatement. The baby fell asleep straight away.
se promener	to go for a walk	On s'est promenés au bord de la Seine. We went for a walk by the Seine.
la promenade	walk, stroll (pl. promenades)	On fait une promenade ? Shall we go for a walk?
s'amuser	to have fun, to enjoy yourself	Les enfants se sont bien amusés. The children had a great time.
s'ennuyer	to be bored	Je m'ennuie un peu le dimanche. I get a bit bored on Sundays.
le rêve	dream (pl. rêves)	J'ai fait un rêve{reve} bizarre. I had a strange dream.
le sommeil	sleep (pl. sommeils)	J'ai sommeil : je vais au lit. I'm sleepy: I'm going to bed.
le bonheur	happiness (pl. bonheurs)	Quel bonheur ! What happiness! (How lovely!)
la joie	joy (pl. joies)	Les enfants crient de joie. The children shout for joy.
belge	Belgian	Les chocolats belges sont célèbres. Belgian chocolates are famous.

pattern je me suis réveillée: pronominal verbs in the past

je me · tu t' · il s' · nous nous · ils se | **suis · es · est · sommes · sont** | **réveillé + e · s · es**

Pronominal verbs (se réveiller, se promener, s'amuser, se marier) always take être in the passé composé. The little pronoun stays in front of être, and the participle agrees with the subject: je me suis réveillé (a man), je me suis réveillée (a woman), nous nous sommes promenés. In the negative, ne … pas goes around the pronoun and être: je ne me suis pas ennuyé.

Je me suis réveillée tard. I woke up late.

Nous nous sommes bien amusés. We had a great time.

Elle s'est endormie devant la télévision. She fell asleep in front of the TV.

dialogue fifty years together

hugo Salut, Anna ! Alors, ce week-end ?
Hi, Anna! So, how was the weekend?

anna Génial ! Samedi, je me suis réveillée à onze heures. Puis, avec Inès, on s'est promenées au bord de la Seine, et on a mangé une glace en terrasse.
Great! On Saturday I woke up at eleven. Then Inès and I went for a walk by the Seine, and we had an ice cream on a café terrace.

hugo Une belle promenade ! Moi, dimanche, je me suis ennuyé : il pleuvait, alors j'ai dormi tout l'après-midi.
A lovely walk! On Sunday I was bored: it was raining, so I slept all afternoon.

anna Tu avais sommeil après la fête de samedi ?
Were you sleepy after Saturday's party?

hugo Oui ! Il y avait une grande fête chez mes grands-parents : cinquante ans de mariage ! Ils se sont mariés en 1976. Il y avait trois générations et un repas extraordinaire.
Yes! There was a big party at my grandparents': fifty years of marriage! They got married in 1976. There were three generations and an amazing meal.

anna Cinquante ans ! Ils se sont rencontrés comment ?
Fifty years! How did they meet?

hugo À une fête de village. Ma grand-mère est belge, et elle dit toujours : « Je suis tombée amoureuse en un instant ! »
At a village party. My grandmother is Belgian, and she always says: "I fell in love in an instant!"

hugo Un an après, mon grand-père a épousé ma grand-mère, et ils ne se sont jamais séparés. Samedi, à la fin de la fête, il s'est endormi à table !
A year later my grandfather married my grandmother, and they've never been apart. On Saturday, at the end of the party, he fell asleep at the table!

nadia Quelle belle histoire ! Et quel beau souvenir pour toute la famille. Le bonheur, c'est simple : une longue amitié et beaucoup de joie.
What a lovely story! And what a lovely memory for the whole family. Happiness is simple: a long friendship and lots of joy.

anna Épouser son amour de jeunesse… quel rêve !
Marrying your teenage sweetheart… what a dream!

spell it cover the word, write it, check

to marry (someone)	**épouser**
in love	**amoureux**
friendship	**l'amitié**
to separate, to divide	**séparer**

to wake up	**se réveiller**
to fall asleep	**s'endormir**

good to know · Se réveiller is waking up, se lever is getting up, s'endormir is falling asleep: je me réveille à sept heures, mais je me lève à sept heures et demie ! Avoir sommeil = to be sleepy (literally to have sleep). Faire un rêve = to have a dream. Épouser quelqu'un and se marier avec quelqu'un both mean to marry someone.

Je me suis réveillée, on s'est promenés, ils se sont mariés: pronominal verbs in the past, done. Quel bonheur!
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

day 11 old stories

Say when things happen with pendant, depuis que, à partir de and dès, and talk about tales, legends and traditions.

Opening times, holidays, “ever since I was little”: these little time words turn a list of facts into a plan or a story.

words

word	meaning	example
l'album	album (pl. albums)	Madame Martin a un vieil album de photos. Madame Martin has an old photo album.
la date	date (day) (pl. dates)	Quelle est ta date de naissance ? What's your date of birth?
la période	period, time (pl. périodes)	C'était une période heureuse. It was a happy time.
depuis que	since, ever since (+ verb)	Depuis que j'habite à Paris, je marche beaucoup. Since I've been living in Paris, I walk a lot.
à partir de	from (a time) on	Le musée est ouvert à partir de dix heures. The museum is open from ten o'clock.
dès	from, as early as; as soon as	Dès huit heures, il y a du monde. From eight o'clock it's already busy.
historique	historic, historical	Le quartier a beaucoup de bâtiments historiques. The area has lots of historic buildings.
la tradition	tradition (pl. traditions)	C'est une tradition de famille. It's a family tradition.
traditionnel	traditional	Ma grand-mère fait une recette traditionnelle. My grandmother makes a traditional recipe.
le conte	tale, story (pl. contes)	Le soir, Papa lisait des contes. In the evening Dad used to read stories.
la légende	legend; caption (pl. légendes)	C'est une vieille légende de Bretagne. It's an old legend from Brittany.
le prince	prince (pl. princes)	Le prince habite dans un château. The prince lives in a castle.
le chevalier	knight (pl. chevaliers)	Le chevalier sauve la princesse. The knight saves the princess.
le royaume	kingdom (pl. royaumes)	Il était une fois un petit royaume… Once upon a time there was a little kingdom…
au moins	at least	Il y a au moins cent personnes ici ! There are at least a hundred people here!

pattern pendant, depuis que, à partir de, dès

pendant · lors de | **+ a time or event** | **à partir de · dès** | **+ a starting point**

depuis que + sentence

Pendant = during, for (pendant les vacances, pendant deux heures). À partir de = from … on (à partir de lundi); dès says the same but stresses how early (dès huit heures). Depuis que + a sentence = since, ever since (depuis que j'habite ici). In French, depuis que takes the present when it's still true: depuis que je suis petite, j'adore les contes.

Pendant les vacances, le musée est ouvert tous les jours. During the holidays the museum is open every day.

À partir de lundi, je commence à huit heures. From Monday on, I start at eight.

Depuis qu'il habite à Paris, il marche beaucoup. Since he's been living in Paris, he walks a lot.

dialogue tales and legends

nadia Bonjour à tous, et bienvenue à cette réunion. Je vous présente notre projet pour les vacances : « Contes et légendes des sciences ».
Hello everyone, and welcome to this meeting. Here's our project for the holidays: "Tales and legends of science".

hugo Des contes dans un musée des sciences ? C'est bizarre !
Tales in a science museum? That's odd!

nadia Mais non ! Pendant une très longue période, les gens ont expliqué la nature avec des légendes.
Not at all! For a very long time, people explained nature with legends.

nadia À partir du 18 octobre, il y a des contes tous les jours, dès dix heures.
From 18 October there are tales every day, from ten o'clock.

anna En Angleterre, il y a une vieille légende : un roi et ses chevaliers, autour d'une grande table. C'est une histoire vraie, ou un conte ?
In England there's an old legend: a king and his knights, around a big table. Is it a true story, or a tale?

hugo Un conte, je pense ! Bon, j'ai une idée : « Il était une fois un prince. Dans son royaume, il n'y avait pas de lumière… »
A tale, I think! Right, I've got an idea: "Once upon a time there was a prince. In his kingdom there was no light…"

nadia Parfait, Hugo ! Depuis que je suis petite, j'adore les contes. Ma grand-mère connaissait au moins cent contes traditionnels d'Algérie : c'est mon plus beau souvenir d'enfance.
Perfect, Hugo! Ever since I was little I've loved tales. My grandmother knew at least a hundred traditional tales from Algeria: it's my best childhood memory.

anna C'est une belle tradition. Et au musée, il y avait déjà des contes avant ?
That's a lovely tradition. And were there already tales at the museum before?

nadia Oui : regardez dans l'album du musée. Le premier conte, c'était en 1986, l'année de la naissance du musée ! Une date historique pour nous.
Yes: look in the museum's album. The first tale was in 1986, the year the museum was born! A historic date for us.

spell it cover the word, write it, check

album	**l'album**
date (day)	**la date**
period, time	**la période**
since, ever since (+ verb)	**depuis que**
from (a time) on	**à partir de**

from, as early as; as soon as **dès**

good to know · Il était une fois… (literally: there was one time) opens every French fairy tale, like “once upon a time”. Une légende is also the caption under a photo or the key of a map. Dès can also mean as soon as: dès demain = starting tomorrow; dès que possible = as soon as possible.

Pendant, à partir de, dès, depuis que, lors de: now you can say exactly when. Il était une fois… a learner who loved French!
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**

wishyou.today learning

day 12 mission: grandma's photo album

French A2 in 72 days
unit 2 · when I was little

Follow a life story told from a photo album: childhood, school, a funny accident, a love story and old family traditions.

Everything from this unit in one story: the imperfect for memories, the passé composé for events, how often things happened, pronominal verbs in the past and the time words. This is how people really tell their lives.

chapter 1 the old album

martin Entrez, Anna. J'ai trouvé mon vieil album de photos. Regardez la date : 1956, l'année de ma naissance.
Come in, Anna. I've found my old photo album. Look at the date: 1956, the year I was born.

anna C'est vous, ce bébé ? Comme vous étiez petite !
Is that you, the baby? You were so tiny!

martin Oui. Et là, c'est Papa, devant notre café, avec mon oncle et ma tante.
Yes. And there's Dad, in front of our café, with my uncle and aunt.

martin Pendant toute mon enfance, nous habitions derrière le café.
All through my childhood we lived behind the café.

anna Et vous aviez des cousins ?
And did you have cousins?

martin Beaucoup ! Le dimanche, toute la famille venait dîner. Trois générations à table : les enfants, les adultes et ma grand-mère, déjà très âgée.
Lots! On Sundays the whole family came for dinner. Three generations at the table: the children, the grown-ups and my grandmother, already very old.

anna Quelle belle tradition !
What a lovely tradition!

martin Mon père disait toujours : « Le bonheur, c'est une grande table. »
My father always used to say: “Happiness is a big table.”

chapter 2 school days

anna Et cette photo ? Ce sont des élèves ?
And this photo? Are those pupils?

martin C'est ma classe, au collège. Ici, c'est moi, avec mon cahier et mon stylo. J'avais toujours de bonnes notes en lecture.
It's my class, at secondary school. That's me, with my exercise book and my pen. I always got good marks in reading.

anna Et en maths ?
And in maths?

martin Rarement ! Mais j'adorais le dessin : je dessinais souvent pendant les cours de maths.
Hardly ever! But I loved drawing: I often drew during maths lessons.

martin Notre prof n'était jamais content. Une fois, il m'a donné une phrase à écrire cent fois : « Je ne dessine pas en classe. »
Our teacher was never happy. Once he gave me a sentence to write a hundred times: “I do not draw in class.”

anna Cent fois ! Toutes les pages de votre cahier !
A hundred times! Every page of your exercise book!

martin Mais au lycée, j'ai travaillé, et en 1974, j'ai eu mon bac. C'était un grand examen pour une fille du quartier.
But at the lycée I worked hard, and in 1974 I passed my bac. It was a big exam for a girl from the neighbourhood.

anna Et la vie scolaire était difficile, à cette période ?
And was school life hard at that time?

martin De temps en temps. Mais j'avais de bonnes amies, et ça, c'est le plus important.
Now and then. But I had good friends, and that's what matters most.

chapter 3 the cake

anna Et ce jeune homme, avec du gâteau sur la tête ?
And this young man, with cake on his head?

martin Ah ! C'est une histoire drôle. J'avais dix-neuf ans. Un samedi, je travaillais au café pendant que mes parents étaient en vacances.
Ah! That's a funny story. I was nineteen. One Saturday I was working in the café while my parents were on holiday.

martin Quand le téléphone a sonné, je portais un grand gâteau au chocolat.
When the phone rang, I was carrying a big chocolate cake.

martin Soudain, j'ai glissé sur un peu d'eau… et tout à coup, le gâteau est tombé sur la tête d'un client !
Suddenly I slipped on a bit of water… and all of a sudden the cake landed on a customer's head!

anna Oh non ! Un accident ! Il s'est fait mal ?
Oh no! An accident! Was he hurt?

martin Non, mais on a entendu un grand cri dans tout le café. J'ai tout de suite demandé pardon. Et j'ai aussi cassé deux verres !
No, but there was a loud scream across the whole café. I said sorry straight away. And I broke two glasses as well!

anna Et lui ? Il n'était pas content ?
And what about him? Wasn't he cross?

martin Pas du tout ! Il a ri. À cet instant, j'ai compris : c'était un homme gentil. Et il a immédiatement demandé : « Vous servez aussi le café, ou seulement le gâteau ? »
Not at all! He laughed. At that moment I understood: he was a kind man. And he immediately asked: “Do you serve coffee too, or just cake?”

chapter 4 letters from lyon

anna Et ensuite ? Il est revenu ?
And then? Did he come back?

martin Le lendemain, et le jour d'après... Il venait tous les jours ! Le dimanche, nous nous promenions au bord de la Seine. Nos promenades étaient très longues.
The next day, and the day after... He came every day! On Sundays we went for walks by the Seine. Our walks were very long.

anna Et vous êtes tombée amoureuse ?
And you fell in love?

martin Pas immédiatement. D'abord, c'était une amitié. Mais un été, il est parti travailler à Lyon pendant deux mois. Quand on est séparés, on comprend !
Not straight away. At first it was a friendship. But one summer he went to work in Lyon for two months. When you're apart, you understand!

martin Il m'écrivait des lettres. Écoutez cette lettre :
He wrote me letters. Listen to this one:

martin « Lyon, le 3 août 1976. Ma chère amie, ici, je m'ennuie sans toi. Le soir, je ne trouve pas le sommeil : je m'endors très tard, je me réveille tôt, et je pense à toi. Hier, j'ai fait un rêve : nous nous promenions ensemble sur les quais. À mon retour, j'ai une question importante pour toi... Ton amoureux du café »
"Lyon, 3 August 1976. My dear friend, here I'm bored without you. In the evening I can't sleep: I fall asleep very late, I wake up early, and I think of you. Last night I had a dream: we were walking together along the riverside. When I'm back, I have an important question for you... Your sweetheart from the café"

anna C'est merveilleux ! Et la question importante ?
That's wonderful! And the important question?

martin « Tu veux m'épouser ? » Finalement, nous nous sommes mariés en 1977. Quelle joie ! Et nous nous sommes beaucoup amusés pendant quarante ans.
"Will you marry me?" In the end we got married in 1977. What joy! And we had a lot of fun together for forty years.

chapter 5 the photo from 1964

anna Et cette petite fille, devant le café ?
And this little girl, in front of the café?

martin C'est moi, en 1964, avec votre grand-père ! Vous vous souvenez de son histoire ?
It's me, in 1964, with your grandfather! Do you remember his story?

anna Oui ! Depuis que je suis à Paris, j'apprends l'histoire de ma famille.
Yes! Since I've been in Paris, I've been learning my family's history.

martin Pendant son voyage à Paris, il travaillait dans notre café : il venait dès sept heures du matin.
During his trip to Paris he worked in our café: he came in from seven in the morning.

martin Et le soir, mon père me racontait des contes traditionnels : des légendes de chevaliers, de princes et de royaumes.
And in the evening my father told me traditional tales: legends of knights, princes and kingdoms.

anna Dans ma famille aussi, Papa nous lisait des contes. Ces photos, c'est toute une période historique du quartier !
In my family too, Dad read us stories. These photos are a whole period of the neighbourhood's history!

martin Alors Inès doit voir cet album. À partir de lundi, elle peut venir quand elle veut.
Then Inès must see this album. From Monday she can come whenever she likes.

martin Mais pas trop tôt : je me réveille rarement avant neuf heures !
But not too early: I hardly ever wake up before nine!

A childhood, a school, a cake, a love story and a photo from 1964: you followed a whole life in French. Unit 2 done. Quel bonheur!
Do this day interactively, with audio and games, free at **wishyou.today/learning**